

联合国



安全理事会

正式记录

第三十六年

第 2299 次会议

1981 年 8 月 31 日

纽约

目次

	页次
临时议程(S/Agenda/2299).....	1
通过议程.....	1
安哥拉对南非的控诉:	
1981年8月26日安哥拉常驻联合国代表团临时代办给秘书长的信(S/14647)	1

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件(编号S/……)通常刊载于每三个月印行一次的《安全理事会正式记录补编》内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照 1964 年所通过的体制编号，刊载于每年一卷的《安全理事会决议和决定》中。新体制于 1965 年 1 月 1 日起全部实施，并追溯适用于以前通过的决议。

第 2299 次会议

1981 年 8 月 31 日星期一上午 10 时在纽约举行

主席：**豪尔赫·E.伊留埃卡先生**(巴拿马)

出席者有下列国家的代表：中国、法国、德意志民主共和国、爱尔兰、日本、墨西哥、尼日尔、巴拿马、菲律宾、西班牙、突尼斯、乌干达、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

临时议程 (S/Agenda/2299)

1. 通过议程
2. 安哥拉对南非的控诉：

1981年8月26日安哥拉常驻联合国代表团临时代办给秘书长的信(S/14647)

中午12时会议开始。

通过议程

议程通过。

安哥拉对南非的控诉：

1981年8月26日安哥拉常驻联合国代表团临时代办给秘书长的信 (S/14647)

1. **主席：**按照第2296次会议至第2298次会议作出的各项决定，我请安哥拉的代表在安理会议席就座，请巴西、加拿大、古巴、德意志联邦共和国、印度、肯尼亚、阿拉伯利比亚民众国、南非、越南、南斯拉夫和津巴布韦的代表在安理会会议厅一侧为他们保留的座位就座。

应主席的邀请，德菲盖雷多先生(安哥拉)在安理会议席就座；布埃诺先生(巴西)、莫登先生(加拿大)、罗亚·科里先生(古巴)、范韦尔先生(德意志联邦共和国)、克里什南先生(印度)、梅纳先生(肯尼亚)、布尔温先生(阿拉伯利比亚民众国)、埃克斯廷先生(南非)、何文楼先生(越南)、拉扎雷维奇先生(南斯拉夫)和马欣盖泽先生(津巴布韦)在安理会会议厅一侧为他们保留的座位就座。

2. **主席：**我想通知安全理事会的各位成员，我收到了突尼斯代表于1981年8月29日写给我的信[S/14666]，信中写道：

“按照暂行议事规则第39条规定，我谨请求安全理事会邀请阿拉伯国家联盟的常驻观察员克洛维斯·马欣苏德先生参加题为‘安哥拉控诉南非’的问题的审议。”

3. 如果没有反对意见，我就认为安理会决定满足这一请求。

就这样决定。

4. **主席：**安理会的成员们都已收到了载于文件S/14664，由墨西哥、尼日尔、巴拿马、菲律宾、突尼斯和乌干达等国代表团提出的决议草案文本。

5. 我还想提请各位成员注意与此问题有关的其它新的文件：S/14661，1981年8月29日古巴代表给安理会主席的信；S/14662，8月29日蒙古代表给秘书长的信和S/14663，8月29日肯尼亚代表给秘书长的信。

6. 第一位发言人是马欣苏德先生，安理会按照暂行议事规则第39条规定，已同意邀请他参加会议。我请他在安理会议席上就座并发言。

7. **马欣苏德先生**：首先，主席先生，我想就你在主持这一系列重要的安全理事会会议时所表现出的政治家风度向你表示祝贺。我同样希望利用这一机会代表阿拉伯国家联盟对托里霍斯总统的去世表示悼念，对友好国家巴拿马的新的领导表示祝贺。

8. 安理会今天举行会议，是因为它受理于南非种族主义政权对安哥拉的入侵问题。阿拉伯国家联盟参加安理会的这一审议是基于以下两方面的原因。一是阿拉伯国家和阿拉伯人民对安哥拉人民，特别是通过其唯一合法代表——西南非洲人民组织——向纳米比亚人民的声援。这种声援是由阿拉伯人同非洲人的共同愿望和历史经验决定的。这些共同的经验和愿望构成了我们联合斗争的决定性因素。

9. 我们因此希望表达我们对安哥拉共和国的全面声援，毫不含糊地谴责南非的入侵。尽管声援是促使我们参加安理会的这次讨论的一个决定因素，但也许更贴切地说——由于我们的声援已被接受，我们的目的的同—性再次得到肯定，我们的共同目标是众所周知和既定的——所以更重要和更关键的是，我们参加此次审议同样是由我们的经验的相似性促动的，阿拉伯人反抗以色列——另一个残存的种族主义实体——的经历同纳米比亚、安哥拉和非洲其它国家的人民反抗残存的南非种族主义实体的经历的相似性。

10. 在安理会的此次审议中，南非对安哥拉的入侵受到了几乎完全一致的舆论谴责。由于种族主义政权——不论是在西亚的以色列还是在南部非洲实行种族隔离政策的南非——对国际社会的态度好象它们丝毫不为联合国的决议，国际一致舆论的压力，和确定国际关系和文明行为的道德准则所动，所以阿拉伯联盟各个成员国明确、毫不含糊和完全赞同的一致谴责指出了一种越来越危险的局势。正是这种完全不负责任的态度使这两个在世界上仅存的种族主义实体冒称具有在它们需要的任何时间和任何地点传播其种族主义和为所欲为的权利。

11. 我们已经看到以色列在对巴格达的袭击，对贝鲁特的袭击，对南部黎巴嫩正在反复进行的袭击中是怎样做的。南非的唯我独尊思想是：在猛烈追击和

先发制人地攻击自由战士的名义下，它有权干涉别国——例如安哥拉的独立与领土完整。我们已经看到这种思想如何造成了大规模的入侵行动。我们已经看到以色列在黎巴嫩——在某种程度上可以称之为中东的安哥拉——的正在采取的行为同南非在安哥拉的行为之间所存在的惊人的相互关系。因此，这种情况是阿拉伯联盟所十分熟悉的。

12. 例如，我们已经看到以色列如何声称它对黎巴嫩的袭击并不是针对黎巴嫩。无独有偶，南非代表也在这里声称它对安哥拉的袭击不是针对安哥拉，而是针对西南非洲人民组织的。同样，以色列在黎巴嫩进行了攻击，目的不是攻击黎巴嫩，而是在黎巴嫩进行攻击。不管安哥拉妇女，儿童和男人因此而丧失生命或者是否成千上万的黎巴嫩人在贝鲁特被杀死，这些都是意外的，也正象贝京在提到贝鲁特时所说的，只是感到遗憾而已。

13. 南非所攻击的是它称之为西南非洲人民组织在安哥拉的“恐怖分子基地”，而无视西南非洲人民组织是纳米比亚人民的公认代表的这一事实，无视它的这一身份使它有权按照联合国宪章以各种可能或必要的方式——和平的，外交的，政治的，和武装的——进行斗争。

14. 同样，当以色列攻击黎巴嫩时，它声称它攻击的是巴勒斯坦解放组织(巴解组织)、它的人民和难民营。它声称它攻击的是所谓的巴解组织，因为以色列——也许只有它自己——不承认巴勒斯坦问题的重要性，不承认巴解组织作为巴勒斯坦人民唯一代表的重要权威。

15. 所以，安全理事会不得不断断续续地受理以色列和南非的侵略问题。因此，我们对此问题的熟悉和我们的经验对安理会审议此问题会有所帮助，因为安理会面对的两种行为模式，如果不是相同，也是非常相似的。

16. 我们之所以把我们在黎巴嫩获得的经验同今天在安哥拉发生的事联系起来，这是因为联合国，特别是安全理事会必须重新获得国际一致意见所给予的信誉和联合国机构的有效性，而非洲人民、阿拉伯

世界和整个世界则必须依靠联合国的机构和它的决议。

17. 使安全理事会成为我们所希望的那样可以信赖的机构是困难的。由于这一困难，联合国没有成为自由战士的保护者和世界各国人民表达他们合理愿望的机构，以便他们能够求助于安理会来陈述他们的悲惨境地，以避免由于种族主义政权破坏领土完整所产生的不可避免的暴力后果，我们倒是发现联合国的信誉正在受到严峻的考验，有时美国为了向不论是在南非还是在以色列的残存的种族主义和殖民主义政权，提供国际法和一致意见所不给予的支持所采取的立场，也破坏了联合国的信誉。我们要防止的正是这种支持，因为尽管这可能不是美国的本意，但南非和以色列却把美国方面的任何微不足道的所谓客观性都解释为是对南非和以色列在安哥拉或黎巴嫩的肆无忌惮的入侵行动的许可。正是这种支持促使我们吁请美国认识这一点；客观并不是在正确与错误，侵略者和侵略的受害者，侵犯国家权利和人权的人和那些力图保卫这些权利的人之间采取不偏不倚的立场。

18. 这并不是象助理国务卿克罗克在其星期六讲话中所说的白人与黑人之间的斗争。这是错误的，事实上是歪曲。这是非洲各国人民，纳米比亚人民同种族主义政权之间的斗争，正如巴勒斯坦人民和阿拉伯人民的斗争对象不是犹太人而是巴勒斯坦的犹太复国主义种族主义结构一样。关于错误与正确之间的不偏不倚立场就说这些。

19. 说这是白人与黑人之间的斗争是在侮辱人。这是白人种族主义分子反对非洲内外白人道德复兴的斗争。这是对由许多白人所拥护和黑人所努力争取的人的平等的基本原则的挑战。

20. 正是在这种情况下——我们在黎巴嫩的经历和其它地方的经历的相似性，巴勒斯坦人民成为被袭击的目标这一事实，今天西南非洲人民组织和安哥拉正在成为被袭击的目标这一事实——所有这些都构成对安全理事会的道义、外交和政治权威的挑战。这就是我们为什么请求安理会的所有成员不仅进行一致谴责，而且采取措施来制止侵略者，防止它再次进行

这样的侵略，促使它尊重联合国形成的更高权威并对之负责。

21. **奥顿努先生(乌干达)**：已有人建议安全理事会全面充分审查我们所讨论的这个问题，我对此表示赞成。我也认为安理会应从各个方面审查南非对安哥拉的入侵以便了解其来龙去脉。那么，安理会面前的这一事件的来龙去脉是什么呢？

22. 在这一来龙去脉中首先要审视的是南非入侵安哥拉的目的。萨姆·诺鲁特申居在其《非洲中的南非》一书中简单明了地指出，南非的侵略政策“不过是其内部冲突的延续——使种族隔离得以在世界上继续存在下去的斗争”。

23. 我几乎无须提醒安理会，仅在不到10年以前，南非及其伙伴们都未料想到重大的变革使南部非洲的政治形势发生了不可逆转的变化。他们那时认为葡萄牙殖民主义将是那一地区的一个长久的特点，因而确保种族隔离可以在南部非洲一宽广的地带无限期地生存下去。

24. 安哥拉和莫桑比克的爱国力量的胜利多少使南非和它的伙伴们感到出乎意料。现已不是什么种族隔离可安全生存的地区了，我们已在南非隔壁有了尊严与自由的最强大的象征。南非与它的伙伴们从未甘心于由安哥拉和莫桑比克的解放运动的胜利所产生的这一新的事实。

25. 南非的第二个主要目标涉及到纳米比亚。南非力图通过消灭纳米比亚内外的所有爱国分子，正拼命地设法巩固它对该领土的非法占有，以此破坏真正的自决进程。正当对安哥拉进行入侵时，南非宣布它准备加强特恩哈尔民主联盟反叛者的力量，这绝不是偶然的。

26. 显然，南非正在利用西方对纳米比亚独立计划的含糊其词所造成的不稳定气氛。

27. 南非的第三个目的是恐吓所有前线国家，以禁止它们表达它们对解放运动以及对逃离压迫和占领势力的难民们的声援。

28. 南非大规模入侵安哥拉的第四个目的是强制推行它的削弱邻国经济的宏大计划，使它们依靠南

非，以此建立所谓的卫星国。因此，毫不奇怪，此次入侵同以往一样，经济基础设施和装置是南非入侵者的主要目标。

29. 这一来龙去脉的第二个方面是南非认为可丝毫不受惩罚地自由追求其目的的原因方面。

30. 安全理事会应为此事态承担重要责任。安哥拉自1975年11月11日独立以来，一直是南非不断侵略行为的受害者。安理会的档案充满了这些事件的报告。

31. 这是自1978年以来，安理会第五次审议安哥拉对南非侵略行为的正式控诉。就在最近的1981年4月23日，安哥拉外交部长还提请安理会注意他的国家由于南非的不断侵略行为而遭受的痛苦。在提到1978年至1980年这仅仅3年期间时，他指出：

“南非武装力量就进行了1400次侦察飞行，290次空袭，56次直升飞机空投部队，72次地面袭击，造成1800多人死亡，大约1000人受伤，物质损失估计为70亿美元。”〔第2271次会议，第16段〕

尽管这些暴行和痛苦极大，南非从某些安理会常任理事国处得到的支持却使得除了发表过一些不关痛痒的指责之外其他一切都遭到封锁。

32. 安理会对最近在其他地区发生的侵略行为的反应也有助于对南非侵略计划的鼓励。仅在几星期之前，当以色列入侵南黎巴嫩和在西贝鲁特的屠杀未受惩罚之后，南非得到的信息是很明显的，即它也可以丝毫不受惩罚地干同样的事情。

33. 看来我们正在建立起两种国际法制：一种是完全纵容性的，根据这种法制，南非和以色列可以自行其是，另一种是由通常的权利和义务管制的、国际社会的其余部分遵守的体制。

34. 目前这一事件的最基本的方面是这样一个简单的现实，即发生过侵略行为，南非侵略安哥拉的行为。不可能找到一个比此更清楚的、预谋和无端侵略的例子了。的确，这种情况是如此清楚，即使南非自己也丝毫没有否认这一行动，而事实上却是大声宣称对安哥拉的入侵。

35. 尽管这一基本事实，安理会的一些成员，特别是那些已经谈过这一事件的来龙去脉的成员，甚至不能将此行动称之为“侵略”，这的确令人感到奇怪。

36. 安理会一位常任理事国代表的发言令人感到非常痛心。人们从这一发言中得出这样的结论：是安哥拉而不是南非犯下了侵略行为。当一位常任理事国代表使南非这个侵略者免于受罚，而把安哥拉这位受害者却推上受审地位时，我们怎么能希望国际社会认真看待安全理事会呢？

37. 在安哥拉有一些外国军事装备与人员，有人对此事实大作文章。我想知道的是这一事实同导致在安理会上提出控诉的侵略行为之间的联系。

38. 不管怎样，有外国军事装备就这么稀奇吗？事实是，我们第三世界的许多国家都要依靠外部来源以获得任何军事装备的供应，这样做的原因很简单，我们还未发展起制造这些致命物品的技术。这一事实是如此简单，许多工业化国家的经济繁荣完全是因为它们向第三世界提供军事装备。

39. 没有对安哥拉实行任何武器禁运，安哥拉也未使用自己的军事装备去进行侵略。另一方面，自1977年以来却对南非实行了武器禁运。

40. 从安哥拉代表提供的详情中可明显地知道，南非入侵安哥拉所使用的武器是由西方国家提供的，这显然违犯了武器禁运制度。不对南非的非法供应网加以深究，不对参与这一阴谋活动的人加以严责，不对南非的雇佣军加以谴责，相反，我们的注意力现在却被转移到安哥拉的军事装备上。如果一个国家仅仅因为拥有外国军事装备或一个国家的国土上有外国军事人员就构成被另一个国家侵略的充足理由，那么结论不仅是荒谬的，而且这会把今日世界中的大多数国家置于受到立刻和永远的侵略威胁之下。

41. 甚至当安哥拉人民悼念他们的死者，计算他们的损失时，我们仍听到安慰和鼓励南非的话。

42. 一些大国说，在南非的黑人和白人之间进行取舍不是他们的任务。恐怕南非的问题不是在两个种族之间进行取舍的问题。选择是在非人地残酷对待南

非大多数人民的种族隔离势力和努力解放他们的力量之间进行的。

43. 一个声称民主的国家怎么能在剥夺了80%的公民的基本权利的压迫制度和努力恢复这些民主权利的人民运动之间保持中立呢？在南非这一事件上，任何中立的概念都意味着对现状的支持，即支持种族隔离制度。

44. 那些通过大国对抗的棱镜看待非洲的人们只忙于寻找外来势力在非洲的存在，而看来他们没能注意到非洲人也在那里。在非洲，我们有句俗话说：“大象争夺时，草遭殃”。对“全球主义者”来说，非洲仅仅是一片草地，大国之象在上面争斗以夺取战略位置，矿产资源和其它原料。他们很难承认这样一个事实，即我们在非洲有我们自己独立的权益，而这种权益是我们设法要保护和加强的。

45. 南非的伙伴们对侵略者的袒护还要延续多久？在安理会对南非采取具体和有效的措施之前，还要丧失多少生命和造成多少破坏？

46. 安哥拉外交部长于4月在安理会上表达了安哥拉人民深深的失望感。他说：

“南非的对前线国家的侵略罪行构成了对国际和平与安全的严重威胁，面对着这些侵略行为，我们想知道，在安理会通过对南非实行全面强制性经济制裁而最终肩负起它的责任之前，我们还要忍受多少次对我国主权和领土完整的新的侵犯行为。因为，安理会若不这样做的话，安理会的信誉和它自己的各项决议一起就将值得怀疑。”〔第2271次会议，第19段〕

47. 安哥拉代表在上星期五的感人呼吁中对这种感情作了热烈的响应，他说：

“不要让我将另一份纸上的决议带回给我国的人民。让我给他们带回结束暴政的希望和行动，比勒陀利亚企图通过这个暴政来征服南部非洲。”〔第2296次会议，第23段〕

48. 在第475(1980)号决议中，安理会决定：

“……在安哥拉人民共和国的主权和领土完整受到南非种族主义政权的另一次侵犯时再次召开会议，以便考虑按照《联合国宪章》包括第七章的有关条款，采取更为有效的措施”。

南非对安哥拉的不断入侵构成了侵略行为，对和平的破坏，和对国际和平与安全的严重威胁，所有这些都包括在宪章的第三十九条中。因此安理会有明确的义务实施第四十一条并对南非实行全面的和强制性的制裁。

49. 安哥拉人民为了南部非洲的自由和尊严正在作出最大的牺牲。我借此机会再次重申乌干达政府与人民对安哥拉政府与人民的全面声援。我们向他们的不屈精神致敬。这种精神在伟大领袖，已故的阿戈什蒂纽·内图的言词中得到充分的表达。他在纪念1961年2月4日安哥拉革命开始的诗中写道：

“过去，我们眼中怒火燃烧，
现今用鲜血、生命和死亡斗争，
我们胜利地埋葬烈士，
墓碑上记下他们的英名。
他们献出宝贵的生命，
为了爱，
为了和平……”

因此，斗争必须继续下去。

中午12时40分散会。

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم، استلم منها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
